(+44) 07514806094

matthew.fletcher@eigonihonyaku.com
www.eigonihonyaku.com
https://uk.linkedin.com/pub/matthew-fletcher/26/8a0/4b2

Translator of Japanese to English with over 5 years of professional experience. Trained at University of Oxford and Osaka University. Possess a breadth of professional translation experience, having dealt with academic, literary, economic, and financial material.

**EDUCATION**

University of Oxford (2005-2010)

BA(Hons) –Major in East Asian Studies with Japanese 2(i)

Awarded 1st for dissertation entitled ‘Commodity Price Movements during the Tokugawa Period with a focus on the Dōjima Rice Exchange’ and 1sts in all Japanese to English Translation papers.

Shenzhen University (2013), Osaka University (2009), Kwansei Gakuin University (2006)

Chinese/Japanese Language Programs (respectively)
- Awarded MEXT Scholarship

London School of Business & Finance
ACCA Accounting and Finance: F1 (accountant in business), F2 (management accounting), F3 (financial accounting)

**TRANSLATION HISTORY**

Aug 2012 – Current EigoniHonyaku.com, Edisense: Crimson Interactive Pvt. Ltd.

Freelance Translator (Jap-Eng)

* Translate documents from Japanese to English, ranging from short projects of less than 1,000 characters to those containing anything upwards of 20,000 characters or more
* Deal with short-term assignments with close deadlines and long-term assignments that involve working consistently over several weeks/months
* Respond to clients’ concerns or queries in a timely and courteous manner.

April 2011 – May 2012 Nebula Group Ltd., Hong Kong

Chief Editor

* A full-time in-house position; headed a team of several editors.
* Wrote, proofread, and edited materials for an online language-learning platform, a column in the SCMP (South China Morning Post), and material for the company’s marketing department (FMO see: http://www.i-learner.com.hk/new\_index.php).

October 2010 – February 2011 Freelancer.com

Writer and Japanese translator

* Translated the novel ‘*Shi ga futari wo wakatsu made*’ by Sakita Sakae for a private client.
* Negotiated payment and deadlines and corresponded regularly with the clients through Google tools and the Freelancer website.